



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue au Centre communautaire George McLeish, situé au 20, avenue Morningside le 24 octobre 2023 à 19h00, à laquelle sont présents:

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the George McLeish Community Centre, located at 20 Morningside Avenue, on October, 24 2023, at 7:00 p.m., at which are present:

La Mairesse / Mayor :

Julie Brisebois

Les conseillers / Councillors :

Dennis Dicks, Christopher Jackson, Michelle Jackson Trépanier, Stephen Lee, Pierre Matuszewski, Tanya Narang

Était absent \ Absent :

Sont également présentes / Also present :

Vanessa Roach, Directrice générale / Director General
Stephane Robinson, Assistant-Greffier/ Assistant Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF THE MEETING

La mairesse présente et salue la directrice générale des 18 dernières années, Mme Vanessa Roach, l'assistant-greffier Stephane Robinson ainsi que la trésorière, assise dans l'assistance, Mme Karine MacDonald.

The mayor introduces and greets the general director of the last 18 years, Ms. Vanessa Roach, the assistant clerk Stephane Robinson as well as the treasurer, seated in the audience, Ms. Karine MacDonald.

Elle salue aussi le Commandant Sauvé du SPVM.

She also greets Commander Sauvé of the SPVM.

Tous formant quorum, la mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 00.

All forming a quorum, the mayor declares the meeting open at 7 pm.

Elle mentionne que la séance est filmée et que le vidéo sera disponible dès demain, sur le site Internet de Senneville.

She mentions that the meeting is being filmed and that the video will be available tomorrow on the Senneville website.

2023-10-811

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier

Appuyé par le Conseiller Stephen Lee et **RÉSOLU** :

Seconded by Councillor Stephen Lee and **RESOLVED**:

QUE l'ordre du jour de la présente séance ordinaire du Conseil municipal soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the present regular sitting of the Municipal Council be adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2. PÉRIODE DE QUESTIONS (15 minutes)

2. QUESTION PERIOD (15 minutes)

La mairesse rappelle aux citoyens les règles de cette période de questions du public et souligne qu'ils peuvent transmettre leurs questions par écrit en tout temps, via le site Internet de la municipalité.

The mayor reminds citizens of the rules of this public question period and emphasizes that they can submit their questions in writing at any time, via the municipality's website.

La mairesse annonce qu'aucune question écrite ne fut reçue avant la séance.

The mayor announces no written questions were received before the sitting.

La mairesse répond aux questions posées par des personnes présentes..

The mayor answers questions from those present.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

3. ADOPTION OF THE MINUTES

2023-10-812

3.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 26 septembre 2023.

3.1 Adoption of the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on September 26, 2023.

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier
Appuyé par le Conseiller Stephen Lee
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier
Seconded by Councillor Christopher Jackson
and **RESOLVED**:

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 22 août 2023 soit adopté tel que soumis.

THAT the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on August 22, 2023, be adopted as submitted.

QUE ledit procès-verbal a été remis à chaque membre du Conseil conformément aux dispositions de l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*.

THAT said minutes were given to each member of the Council in accordance with the provisions of article 333 of the *Cities and Towns Act*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2023-10-813

3.2 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 10 octobre 2023;

3.2 Adoption of the minutes of the special sitting of the Municipal Council held on October 10, 2023.

Il est **Proposé** par la Conseillère Michelle Jackson Trépanier
Appuyé par le Conseiller Stephen Lee
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier
Seconded by Councillor Stephen Lee
and **RESOLVED**:

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil Municipal tenue le 10 octobre 2023 soit adopté tel que soumis.

THAT the minutes of the special sitting of the Municipal Council held on October 10, 2023, be adopted as submitted.

QUE ledit procès-verbal a été remis à chaque membre du Conseil conformément aux dispositions de l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*.

THAT said minutes were given to each member of the Council in accordance with the provisions of section 333 of the *Cities and Towns Act*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4. ADMINISTRATION, FINANCES, AFFAIRES JURIDIQUES ET RESSOURCES HUMAINES

4. ADMINISTRATION, FINANCE, LEGAL AFFAIRS AND HUMAN RESSOURCES

4.1 ADMINISTRATION

4.1 ADMINISTRATION

2023-10-814

4.1.1 Modernisation de la collecte sélective — Confirmation de l'intention de la Municipalité du Village de Senneville de conclure une entente intermunicipale;

4.1.1 Curbside recycling modernization — Confirmation of the intention of the Municipality of the Village of Senneville to conclude an intermunicipal agreement;

ATTENDU QUE les villes de Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead et Sainte-Anne-de-Bellevue désirent se prévaloir des dispositions des articles 468 et suivants de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19) pour conclure une entente relative à un regroupement aux fins de la conclusion d'une entente avec Éco Entreprises Québec (ci-après « ÉEQ ») dans le cadre de l'application de la Loi sur la qualité de l'environnement (RLRQ, c. Q2);

WHEREAS the cities of Montreal-West, Montreal-East, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead and Sainte-Anne-de-Bellevue wish to avail themselves of the provisions of section 468 et seq. of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19) to conclude an agreement relating to a grouping for the purposes of concluding an agreement with Éco Entreprises Québec (hereinafter "ÉEQ") within the framework of the application of the Environment Quality Act (RLRQ, c. Q2);

CONSIDÉRANT que les villes de Montréal-Ouest, Montréal-Est, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead et Sainte-Anne-de-Bellevue s'accordent en principe sur les obligations et modalités relatives à une telle entente;

WHEREAS the cities of Montreal West, Montreal East, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead and Sainte-Anne-de-Bellevue agree in principle on the obligations and terms relating to such an agreement;



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

CONSIDÉRANT que le délai imparti par le gouvernement du Québec pour la conclusion d'une entente avec ÉEQ arrive à échéance le 7 novembre 2023;

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE le conseil municipal du Village de Senneville confirme son intention de conclure, dans les meilleurs délais, une entente relative au regroupement avec les villes de Montréal-Est, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead et Sainte-Anne-de-Bellevue aux fins de la conclusion d'une entente avec Éco Entreprises Québec dans le cadre de l'application de la Loi sur la qualité de l'environnement (RLRQ, c. Q2);

QUE copie de la présente résolution soit transmise à Éco Entreprises Québec, Montréal-Est, Baie d'Urfé, Hampstead et Sainte-Anne-de-Bellevue;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4.2 FINANCES

4.2.1 Approbation des opérations financières.

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU**:

D'APPROUVER la liste des comptes payables pour la période du 27 septembre au 11 octobre 2023 tel que soumis, relativement à des dépenses imputables à des activités financières et d'investissement totalisant **843 519.91 \$**

ET

D'APPROUVER la liste des paiements préautorisés, déboursés émis et paiements électroniques, pour la même période, tel que présentée totalisant **132 581.68 \$**

Que tous ces paiements, totalisant **976 101.59 \$**, soient prélevés à même le compte du Village de Senneville, à la Banque de Montréal, succursale de l'Île Perrot.

ET

D'APPROUVER la liste des **salaires versés** pour le mois de **septembre 2023**, telle que déposée devant le Conseil :

Rémunération des élus :	7 154.62 \$
Salaires des employés :	67 893.32 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the deadline set by the Government of Quebec for concluding an agreement with ÉEQ expires on November 7, 2023;

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the municipal council of the Village of Senneville confirms its intention to conclude, as soon as possible, an agreement relating to the regrouping with the cities of Montréal-Est, Baie d'Urfé, Senneville, Hampstead and Sainte-Anne-de-Bellevue for the purposes the conclusion of an agreement with Éco Entreprises Québec as part of the application of the Environment Quality Act (RLRQ, c. Q2);

THAT a copy of this resolution be sent to Éco Entreprises Québec, Montréal-Est, Baie d'Urfé, Hampstead and Sainte-Anne-de-Bellevue.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

4.2 FINANCES

4.2.1 Approval of the financial transactions.

It is **Moved** by Councillor Pierre Matuszewski
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

TO APPROVE the list of accounts payable for the period from September 27 to October 11, 2023, as submitted, for expenses attributable to financial and investment activities totaling **\$843,519.91**.

AND

TO APPROVE the list of pre-authorized payments, disbursements issued and electronic payments, for the same period, as presented, totalling **\$132,581.68**.

That all these payments, totaling **\$976,101.59**, be drawn from the Village of Senneville's account at the Bank of Montreal, Île Perrot branch.

AND

TO APPROVE the list of the **paid salaries** for the month of **September 2023**, as filed with the Council:

Remuneration of elected officers:	\$ 7,154.62
Salaries of employees:	\$ 67,893.32

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2023-10-815



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

4.2.2 Dépôt – Prévisions des résultats financiers au 31 décembre 2023;

La mairesse donne un compte rendu des prévisions budgétaires et annonce que de plus amples renseignements seront donnés lors de la présentation du budget 2024, qui sera transmis un peu à la même formule que les dernières années, avec un vidéo qui sera enregistré en amont environ une semaine avant la date d'adoption du budget qui est le 19 décembre 2023.

4.2.3 Dépôt – État comparatif des revenus et dépenses 2023 - vs - 2022;

La mairesse rappelle aux citoyens que ce dépôt est requis par la loi.

4.3 AFFAIRES JURIDIQUES

4.4 RESSOURCES HUMAINES

5. SERVICES TECHNIQUES ET TRAVAUX PUBLICS

5.1 Demande d'aide financière au programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) 2019-2024;

ATTENDU QUE par l'adoption de la résolution 2022-11-653 adoptée le 22 novembre 2022, la municipalité a accepté d'adhérer à l'aide financière du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023;

ATTENDU QUE la municipalité, jugeant pertinent de prolonger son adhésion au programme d'aide financière (TECQ), a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années **2019 à 2024;**

ATTENDU QUE la municipalité admet qu'elle doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

PAR CONSÉQUENT

Il est **Proposé** par le Conseiller Stephen Lee
Appuyé par le Conseillère Michelle Jackson Trépanier
et **RÉSOLU** :

QUE la municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle;

QUE la municipalité s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux

4.2.2 Tabling – Financial results forecasts as of December 31, 2023;

The mayor gives an account of the budget forecasts and announces that more information will be given during the presentation of the 2024 budget, which will be transmitted somewhat in the same formula as in recent years, with a video that will be recorded in advance approximately one week before the date of adoption of the budget which is December 19, 2023.

4.2.3 Tabling – Comparative statement of income and expenses 2023 - vs. - 2022;

The mayor reminds citizens that this deposit is required by law.

4.3 LEGAL AFFAIRS

4.4 HUMAN RESSOURCES

5. TECHNICAL SERVICES AND PUBLIC WORKS

5.1 Application to the Gas Tax and Quebec Contribution Program (TECQ) 2019-2024;

WHEREAS by the adoption of resolution 2022-11-653 adopted on November 22, 2022, the municipality has agreed to join the financial assistance of the gas tax and Quebec contribution program (TECQ) for the years 2019 to 2023;

WHEREAS the municipality, deeming it relevant to extend its membership in the financial assistance program (TECQ), has read the Guide relating to the terms of payment of the government contribution under the Gas Tax Program and Quebec's contribution (TECQ) for the years **2019 to 2024;**

WHEREAS the municipality admits that it must respect the terms of this guide which apply to it in order to receive the government contribution which was confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Stephen Lee
Seconded by Councillor Michelle Jackson Trépanier
and **RESOLVED**:

THAT the municipality agrees to respect the terms of the guide which applies to it;

THAT the municipality undertakes to be solely responsible and to release the Government of Canada and the Government of Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents from any liability with respect to claims, demands, losses,

2023-10-816



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2024;

QUE la municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux version n° 2, ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

QUE la municipalité s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des six années du programme;

QUE la municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvés par la présente résolution;

QUE la municipalité atteste par la présente résolution que la programmation de travaux n° 2 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5.2 PRIMEAU 2023 – Adhésion à la subvention du programme d'infrastructures municipales d'eau dans le cadre du projet d'aqueduc sur le chemin de Senneville;

ATTENDU QUE par l'adoption de la résolution 2018-08-108, le Village de Senneville a autorisé la présentation au Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH), du projet de bouclage du réseau de distribution d'eau potable, incluant la mise en place de bornes d'incendie, sur la portion du chemin de Senneville comprise entre le 157, chemin de Senneville et l'avenue Phillips, dans le cadre du programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU);

ATTENDU QUE par la résolution 2018-08-108 la Municipalité a confirmé l'engagement du Village de Senneville à payer sa part des coûts admissibles au projet PRIMEAU et à payer les coûts d'exploitation continue de ce dernier dans le cadre de son volet 1.1.

CONSIDÉRANT l'ouverture du nouveau programme PRIMEAU 2023 dont l'aide financière a été bonifiée;

ATTENDU QUE la Municipalité a pris connaissance du guide relatif au programme PRIMEAU 2023, qu'elle comprend bien toutes les modalités du programme qui s'appliquent à elle ou à son projet et qu'elle s'est renseignée au besoin auprès du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH);

damages and costs of all kinds based on injury to or death of a person, damage to property or loss of property attributable to a wilful or negligent act resulting directly or indirectly from investments made with the financial assistance obtained under the TECQ 2019-2024 program;

THAT the municipality approves the content and authorizes the sending to the Minister of Municipal Affairs and Housing of the work schedule, version number 2, hereby attached and of all the other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution which was confirmed to the Municipality in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THAT the municipality undertakes to reach the minimum threshold of fixed assets imposed on it for the entire six years of the program;

THAT the municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any modification that will be made to the work program approved by this resolution.

THAT the municipality certifies by this resolution that the attached work schedule No.2 includes true realized costs and reflects the cost forecasts for eligible work;

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5.2 PRIMEAU 2023 — Adherence to the grant from the Municipal Water Infrastructure Program 2023as part of the aqueduct project on Senneville Road;

WHEREAS by the adoption of resolution 2018-08-108, the Village of Senneville authorized the presentation to the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH), of a project to loop the drinking water distribution network, including the installation of fire hydrants, on the portion of Senneville Road between 157 Senneville Road and Phillips Avenue, as part of the Municipal Water Infrastructure Program grant (PRIMEAU);

WHEREAS by resolution 2018-08-108, the Municipality confirmed the commitment of the Village of Senneville to pay its share of eligible costs for the PRIMEAU project and to pay the continued operating costs of the latter as part of its component 1.1.

CONSIDERING the opening of the new PRIMEAU 2023 program whose financial assistance has been increased;

WHEREAS the Municipality has read the guide relating to the PRIMEAU 2023 program, that it understands all the terms of the program that apply to it or its project and that it has inquired if necessary from the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH);

2023-10-817



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

ATTENDU QUE la Municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour obtenir une aide financière au programme PRIMEAU 2023 et pour recevoir le versement de cette aide financière;

CONSIDÉRANT la recommandation du MAMH que la municipalité adhère aux volets 1.1 et 1.2 du programme PRIMEAU 2023 simultanément;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** par le Conseiller Pierre Matuszewski **Appuyé** par le Conseiller Christopher Jackson et **RÉSOLU** :

QUE le conseil municipal autorise le dépôt de la demande d'aide financière au programme PRIMEAU 2023 au volet 1.1 et au volet 1.2.

QUE la Municipalité s'engage à respecter les modalités du guide relatif au programme PRIMEAU 2023 qui s'appliquent à elle ;

QUE la Municipalité s'engage à réaliser les travaux selon les modalités du programme PRIMEAU 2023 et à assumer toutes les responsabilités qui s'appliquent à elle en lien avec la réalisation et le financement de ces travaux;

QUE la Municipalité s'engage à payer sa part des coûts admissibles et des coûts d'exploitation continus;

QUE la Municipalité s'engage à assumer toutes les dépenses engagées, si et seulement si, elle ne respecte pas les délais prévus au programme PRIMEAU 2023;

QUE la Municipalité s'engage à assumer tous les coûts non admissibles au programme PRIMEAU 2023 associés à son projet, incluant toutes les directives de changements admissibles à la hauteur de 50 % de leur coût et tout dépassement de coûts;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

5.3 EFEL – Approbation des honoraires professionnels supplémentaires pour services de surveillance de chantier – Remplacement conduite d'eau potable sur l'avenue Pearson (VDS22-123) & Remplacement conduite d'eau potable et réfection du drainage et de la chaussée sur l'avenue Elmwood (VDS23-101);

ATTENDU QUE par la résolution 2023-07-753 adoptée le 23 mai 2023, le conseil a octroyé à la firme EFEL Experts-conseils Inc. un contrat de gré à gré de services professionnels pour la surveillance de chantier dans le cadre des projets VDS22-123 & VDS23-101;

ATTENDU QUE pour l'exécution du contrat des services professionnels susmentionné, des journées de surveillance de chantier excédentaires ont été requises et d'autres journées seront requises pour compléter les projets;

WHEREAS the Municipality must respect the terms of this guide which apply to it to obtain financial assistance for the PRIMEAU 2023 program and to receive payment of this financial assistance.

CONSIDERING the recommendation of the MAMH that the municipality adheres to components 1.1 and 1.2 of the PRIMEAU 2023 program simultaneously;

THEREFORE,

It is **moved** by Councillor Pierre Matuszewski **Seconded** by Councillor Christopher Jackson and **RESOLVED**:

THAT the municipal council authorizes the submission of the application for financial assistance to the PRIMEAU 2023 program in component 1.1 and component 1.2.

THAT the Municipality undertakes to respect the terms of the guide relating to the PRIMEAU 2023 program which apply to it;

THAT the Municipality undertakes to carry out the work according to the terms of the PRIMEAU 2023 program and to assume all responsibilities that apply to it in connection with the completion and financing of this work;

THAT the Municipality undertakes to pay its share of eligible costs and ongoing operating costs;

THAT the Municipality undertakes to assume all expenses incurred if, and only if, it does not respect the deadlines provided for in the PRIMEAU 2023 program;

THAT the Municipality undertakes to assume all costs not eligible for the PRIMEAU 2023 program associated with its project, including all directives for admissible changes up to 50% of their cost and any cost overruns;

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5.3 EFEL – Approval of additional professional fees for site supervision services—Pearson Avenue Water Main Replacement (VDS22-123) & Elmwood Avenue Water Main Replacement and Drainage and Pavement Rehabilitation (VDS23-101);

WHEREAS by resolution 2023-07-753 adopted on May 23, 2023, the council awarded the firm EFEL Experts-conseils Inc. a private contract for professional services for site supervision as part of the VDS22-projects 123 & VDS23-101;

WHEREAS for the performance of the aforementioned professional service contract, excess site supervision days were required and other days will be required to complete the projects;

2023-10-818



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

CONSIDÉRANT la recommandation du responsable des Services techniques et Travaux publics d'honorer les coûts associés aux journées excédentaires de surveillance de chantier pour un maximum de 10 jours correspondant à un dépassement des coûts de 5 839.75\$ plus les taxes applicables;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** le Conseiller Christopher Jackson **Appuyé** par le Conseiller Stephen Lee et **RÉSOLU** :

D'APPROUVER l'ajout de journées excédentaires de surveillance selon la recommandation du responsable des Services techniques et Travaux publics;

DE PERMETTRE le paiement des frais excédentaires de surveillance de chantier présents et à venir issus de l'exécution du contrat de services professionnels pour la surveillance de chantier des projets VDS22-123 & VDS23-101;

QUE ces dépenses soient approuvées et imputées comme suit :

- Un montant de **1014.25\$** plus les taxes applicables affecté au Projet VDS22-123; au poste budgétaire **no. 23-050-18-721** et financé à même le surplus non affecté;
- Un montant de **4825.50\$** plus les taxes applicables affecté au Projet VDS23-101; au poste budgétaire **no. 23-050-19-721** et financé à même le surplus non affecté;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

6. CIRCULATION ET MOBILITÉ DURABLE

Point d'information de la mairesse sur la circulation et la mobilité durable : la mairesse parle des réparations de pavage dans le nord de Senneville devant se terminer dans la semaine.

La mairesse fait un point d'information sur la construction du nouveau pont de l'île-aux-tourtes. Elle fait état de la communication envoyée la semaine dernière par l'administration et offre aux citoyens une mise à jour de la situation et des moyens pour les citoyens de s'informer sur la progression des travaux et rappelle que le Conseil continuera de relayer l'information reçue par le ministère.

CONSIDERING the recommendation from the person in charge of Technical Services and Public Works to honour the costs associated with excess days of site supervision for a maximum of 10 days corresponding to a cost overrun of \$5,839.75 plus applicable taxes;

THEREFORE,

It is **Moved** Councillor Christopher Jackson **Seconded** by Councillor Stephen Lee and **RESOLVED**:

TO APPROVE the addition of extra surveillance days according to the recommendation of the person in charge of Technical Services and Public Works;

TO ALLOW for the payment of additional site supervision costs, both current and future, arising from the execution of the professional services contract for site supervision of projects VDS22-123 & VDS23-101;

THAT these expenses be approved and charged as follows:

- An amount of **\$ 1014.25** plus applicable taxes for Project VDS22-123; to budget item **no. 23-050-18-721** and financed from the unappropriated surplus;
- An amount of **\$ 4825.50** plus applicable taxes for Project VDS23-101; to budget item **no. 23-050-19-721** and funded from the unappropriated surplus;

UNANIMOUSLY ADOPTED.

6. TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY

Mayor's Briefing on Traffic and Sustainable Mobility: The mayor discusses pavement repairs in northern Senneville, scheduled to be completed within the week.

The mayor provides an information update on the construction of the new Île-aux-Tourtes bridge. She reports on the communication sent by the administration last week and gives citizens an update on the situation. The mayor also mentions ways for citizens to stay informed about the progress of the work. Additionally, she emphasizes that the Council will continue to relay information received from the ministry.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

7. LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

7.1 Octroi de contrat pour la gestion du camp de jour à l'été 2024

ATTENDU QUE la Municipalité souhaite offrir un service de camp de jour municipal accessible et de qualité à ses citoyens;

ATTENDU QUE le fournisseur de gestion de camps de jour L'Air en Fête possède une expertise indéniable en matière de gestion de loisirs et une certification de l'Association des Camps Certifiés du Québec, assurant la qualité des services offerts;

ATTENDU QUE L'Air en Fête est mandaté à la gestion de la programmation, de la planification, de l'organisation et de la coordination, de la gestion des ressources humaines, de la gestion des ressources financières, de la gestion des ressources matérielles, de la gestion des communications et de la promotion du camp de jour estival de la Municipalité;

ATTENDU QUE le fournisseur de gestion de camps de jour L'Air en Fête fournira, annuellement, une assurance responsabilité civile pour un montant minimum de cinq millions de dollars (5 000 000,00 \$) lui permettant de couvrir tous les risques pouvant causer préjudice dans le cadre des différentes activités offertes;

ATTENDU QUE le fournisseur devra assurer en tout temps que les opérations respectent les normes et règlements de la *Commission des normes, de l'équité, de la santé et sécurité du travail du Québec* (CNESST);

ATTENDU QUE la Municipalité et le fournisseur ont la capacité de contracter et de conclure une entente de service déclarant le mandat;

Il est **Proposé** par le Conseillère Michelle Jackson Trépanier

Appuyé par la Conseillère Tanya Narang et **RÉSOLU**:

QUE le Conseil Municipal du Village de Senneville octroie un contrat à la Firme l'Air en Fête pour la gestion du camp de jour à l'été 2024;

QUE cette dépense soit approuvée et imputée au budget d'opération pour l'année financière 2024;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

Suite à l'adoption de la Résolution 2023-10-819, Présentation d'une Mise au point de la Conseillère Jackson Trépanier qui donne un compte-rendu des différentes activités et des affaires récréatives diverses pour le mois d'octobre à Décembre 2023; Elle prend le temps de remercier les sauveteurs, l'administration et le service des travaux publics pour leur dévouement pendant cette saison estivale 2023 qui a pris officiellement fin le mois dernier. La conseillère rappelle que la saison estivale a été chargée d'activités, notamment les compétitions de natation et le triathlon.

7. RECREATION, CULTURE, COMMUNITY LIFE

7.1 Awarding of a contract for the management of the summer day camp 2024.

WHEREAS the Municipality wishes to offer an accessible and quality municipal day camp service to its citizens;

WHEREAS the day camp management provider "L'Air en Fête" has undeniable expertise in leisure management and is certified by the *Association des Camps Certifiés du Québec*, ensuring the quality of the services offered;

WHEREAS L'Air en Fête is responsible for the management of programming, planning, organization and coordination, human resource management, financial resource management, material resources management, managing communications and promoting the Municipality's summer day camp;

WHEREAS the day camp management supplier L'Air en Fête will provide, annually, liability insurance for a minimum amount of five million dollars (\$5,000,000.00) allowing it to cover all risks that may cause prejudice as part of the various activities offered;

WHEREAS the supplier must ensure at all times that the operations comply with the standards and regulations of the *Commission des normes, de l'équité, de la santé et sécurité du travail du Québec* (CNESST);

WHEREAS the Municipality and the supplier have the capacity to contract and conclude a service agreement declaring the mandate.

It is **Moved** by Councillor Michelle Jackson Trépanier

Seconded by Councillor Tanya Narang and **RESOLVED**:

THAT the Municipal Council of the Village of Senneville award a contract to the Air en Fête firm for the management of the summer day camp or 2024;

THAT the expense be approved and imputed to the operation budget for the 2024 financial year;

UNANIMOUSLY ADOPTED.

Following the adoption of Resolution 2023-10-819, Councillor Jackson Trépanier presents an update, providing a summary of various activities and recreational matters from October to December 2023. She takes the time to express gratitude to the lifeguards, administration, and public works department for their dedication during the recently concluded 2023 summer season. The councillor recalls that the summer season was filled with activities, including the swimming competitions and triathlon.

2023-10-819



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

8. COMMUNICATIONS

La conseillère Narang félicite l'administration de Senneville, spécifiquement la responsable des communications Geneviève Fournier pour avoir remporté le prix *web excellence awards* pour la qualité de notre site internet.

Prix web excellence awards

Ce prix en est à sa dixième édition, il y avait plus de 1500 candidatures émanant de 26 pays.

9. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

Avant la lecture des résolutions concernant les dérogations mineures, la mairesse fait savoir que deux questions ont été reçues suite aux avis publics. Les questions ont été prises en charges par l'administration et répondues par l'assistant-greffier.

La mairesse offre une précision concernant la dérogation mineure pour le 3 avenue Pearson et permet. aux citoyens d'exprimer leurs commentaires sur les dérogations mineures.

9.1 Lot 1 977 163 (3, avenue Pearson) — Demande de dérogation mineure pour le nombre d'entrées charretières et la superficie totale des constructions accessoires (École Secondaire Saint-Georges).

CONSIDÉRANT qu'une demande de dérogation mineure a été déposée pour le bâtiment situé au 3, avenue Pearson en vertu du *Règlement numéro 440 sur les dérogations mineures*;

CONSIDÉRANT que l'objet de la demande est d'accorder une dérogation mineure relativement à :

- Un total de 5 entrées charretières plutôt qu'un maximum de 2 entrées charretières, tel qu'autorisé par le *Règlement de zonage no. 448, article 5.3.1*;
- Une superficie totale de constructions accessoires d'environ 11 700 m² plutôt que la superficie de constructions accessoires maximale de 1 500 m², tel qu'autorisé par le *Règlement de zonage no. 448, article 4.2.2*;

CONSIDÉRANT que la demande a été analysée par le Comité consultatif d'urbanisme lors de la séance du 2 octobre 2023;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang **Appuyé** par le Conseiller Dennis Dicks et **RÉSOLU**:

QUE la demande de dérogation mineure numéro 2023-00150, se rapportant au 3, avenue Pearson en regard aux entrées charretières et à la superficie totale de constructions accessoires, **soit approuvée**, et ce, selon les plans soumis le 29 août 2023

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

8. COMMUNICATIONS

Councillor Narang congratulates the Senneville administration, specifically communications manager Geneviève Fournier, for winning the web excellence awards for the quality of our website.

Web excellence awards

This award is in its tenth edition, there were more than 1,500 applications from 26 countries.

9. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

Before reading the resolutions concerning minor exemptions, the mayor announced that two questions were received following public notices. The questions were handled by the administration and answered by the assistant clerk.

The mayor offers clarification regarding the minor exemption for 3 Pearson Avenue and allows citizens to express their comments on minor exemptions.

9.1 Lot 1 977 163 (3 Pearson Avenue) — Application for a minor exemption for the number of driveways and the total surface area of accessory buildings (St-Georges High School).

CONSIDERING that a minor exemption application has been filed for the building located at 3 Pearson Avenue under *Bylaw number 440 concerning minor exemptions*;

CONSIDERING that the purpose of the application is to grant a minor exemption to allow:

- A total of 5 driveways instead of the maximum of 2 driveways, as authorized by *Zoning By-law No. 448, Section 5.3.1*;
- A total accessory construction area of 11,700 m² rather than the maximum accessory construction area of 1,500 m², as authorized by *Zoning by-law no. 448, section 4.2.2*;

CONSIDERING that the request was reviewed by the Planning Advisory Committee at the October 2, 2023, meeting;

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang **Seconded** by Councillor Dennis Dicks and **RESOLVED**:

THAT the application for a minor exemption number 2023-00150 relating to 3 Pearson Avenue **be approved** regarding the driveways and to the total accessory construction area, in accordance with the plans submitted on August 29, 2023.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2023-10-820



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

2023-10-821

9.2 60, avenue Tunstall - Demande de dérogation mineure pour la marge avant et la marge latérale ouest du bâtiment principal et la distance minimale de la ligne de propriété avant d'une construction accessoire.

CONSIDÉRANT qu'une demande de dérogation mineure a été déposée pour le bâtiment situé au 60, avenue Tunstall en vertu du *Règlement numéro 440 sur les dérogations mineures*;

CONSIDÉRANT que l'objet de la demande est d'accorder une dérogation mineure relativement à :

- Une marge avant existante (avenue Graham) de 5,14 m pour le bâtiment principal, plutôt qu'une marge avant minimale de 6,10 m, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage no. 448, articles 3.2.1 et 3.2.4 et la grille de spécifications de la zone R-02*;
- Une marge latérale ouest existante de 5,93 m pour le bâtiment principal, plutôt qu'une marge latérale minimale de 6,10 m, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage no. 448, article 3.2.1 et la grille de spécifications de la zone R-02*;
- Une piscine existante, incluant la plateforme, située à 5,95 m de la ligne de propriété avant (avenue Graham), plutôt que la distance minimale de la ligne de propriété avant de 6,10 m, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage no. 448, article 4.1.3*.

CONSIDÉRANT que la demande a été analysée par le Comité consultatif d'urbanisme lors de la séance de 2 octobre 2023;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang **Appuyé** par le Conseiller Dennis Dicks et **RÉSOLU** :

QUE la demande de dérogation mineure numéro 2023-00157, se rapportant au 60, avenue Tunstall en regard à la marge avant et la marge latérale ouest du bâtiment principal et la distance minimale de la ligne de lot avant d'une construction accessoire, **soit approuvée** selon les plans soumis le 14 septembre 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

Avant la lecture de la résolution, la mairesse donne la possibilité aux citoyens d'exprimer leurs commentaires sur la dérogation mineure.

9.2 60 Tunstall Avenue - Application for a minor exemption for the front setback and the west lateral setback of the main building and the minimum distance from the front property line of an accessory construction.

CONSIDERING that a minor exemption application has been filed for the building located at 60 Tunstall Avenue under *By-law number 440 concerning minor exemptions*;

CONSIDERING that the purpose of the application is to grant a minor exemption pertaining to:

- An existing front setback (Graham Avenue) of 5.14 m for the main building, rather than the minimum front setback of 6.10 m, as required by *Zoning By-law No. 448, Sections 3.2.1 and 3.2.4 and the Specifications Grid for Zone R-02*;
- A lateral west setback of 5.93 m for the main building rather than the minimum lateral setback of 6.10 m, as required by *Zoning By-law No. 448, Section 3.2.1 and the Specifications Grid for Zone R-02*;
- An existing swimming pool, including the platform, located at 5.95 m from the front property line (Graham Avenue) rather than the minimum distance from the front property line of 6.10 m, as required by *Zoning By-law No. 448, Section 4.1.3*.

CONSIDERING that the request was reviewed by the Planning Advisory Committee at the meeting of October 2, 2023;

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang **Seconded** by Councillor Dennis Dicks and **RESOLVED**:

THAT the application for a minor exemption number 2023-00157 relating to 60 Tunstall Avenue regarding the front setback and the west lateral setback of the main building and the minimum distance from the front lot line of an accessory construction, **be approved** in accordance with the plans submitted on September 14, 2023.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

Before the reading of the resolution, the mayor gives citizens the opportunity to express their comments on the minor derogation.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

2023-10-822

9.3 Lot 1 977 163 (3, avenue Pearson) — Approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale pour l'aménagement d'un stationnement pour automobile et autobus ainsi que des travaux de rénovations extérieures d'un bâtiment principal (École Secondaire Saint-Georges).

CONSIDÉRANT que le Règlement numéro 452 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, auquel est assujettie la propriété citée ci-dessus, exige que préalablement à l'émission d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de construction, les plans soient soumis pour approbation du conseil ;

CONSIDÉRANT que la demande a été analysée par le Comité consultatif d'urbanisme lors de la séance du 2 octobre 2023;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU**:

QUE la demande numéro 2023-00004 se rapportant au 3, avenue Pearson **soit approuvée** en regard de l'aménagement d'un stationnement ainsi que des travaux de rénovations extérieures du bâtiment principal, selon les plans et informations soumis en date du 29 août 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2023-10-823

9.4 237, Chemin de Senneville - Approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale pour la construction d'un bâtiment accessoire (remise).

CONSIDÉRANT que le Règlement numéro 452 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, auquel est assujettie la propriété citée ci-dessus, exige que préalablement à l'émission d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de construction, les plans soient soumis pour approbation du conseil ;

CONSIDÉRANT que la demande a été analysée par le Comité consultatif d'urbanisme lors de la séance du 2 octobre 2023;

EN CONSÉQUENCE,

Il est **Proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE la demande numéro 2023-00087, se rapportant au 237, chemin de Senneville **soit approuvée** en regard de la construction d'une remise, avec l'option d'ajouter une fenêtre, dans le même style que celle

9.3 Lot 1 977 163 (3 Pearson Avenue) — Approval of Site Planning and Architectural Integration for the construction of a parking lot for cars and buses, as well as exterior renovations to a main building (Saint-Georges school).

CONSIDERING that By-law number 452 respecting site planning and architectural integration program to which the above-mentioned property is subject, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit, the plans be submitted for approval by the council;

CONSIDERING that the request was reviewed by the Planning Advisory Committee at the meeting of October 2nd, 2023;

THEREFORE,

It is **moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the application number 2023-00004 relating to 3 Pearson Avenue **be approved** regarding the construction of a parking as well as the exterior renovations of the main building, according to plans and information received on August 29, 2023.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

9.4 237 Senneville Road - Approval of Site Planning and Architectural Integration Program for the construction of an accessory building (shed).

CONSIDERING that By-law number 452 respecting site planning and architectural integration program to which the above-mentioned property is subject, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a building permit, the plans be submitted for approval by the council;

CONSIDERING that the request was reviewed by the Planning Advisory Committee at the meeting of October 2nd, 2023;

THEREFORE,

It is **Moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the application number 2023-00087 relating to 237 Senneville Road **be approved** regarding the construction of a shed, with the option of adding a



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

proposée en façade avant, sur la façade faisant face au chemin Senneville et d'utiliser un revêtement horizontal de bois naturel, et ce, selon les plans et informations soumis en date du 8 juin 2023 et du 31 août 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

window, in the same style as the one proposed for the front facade, on the facade facing Senneville road and using horizontal natural wood cladding, and that, according to plans and information received on June 8, 2023, and August 31, 2023.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2023-10-824

9.5 255, chemin de Senneville — Demande d'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale pour la rénovation d'un bâtiment principal (résidence).

CONSIDÉRANT que le Règlement numéro 452 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, auquel est assujettie la propriété citée ci-dessus, exige que préalablement à l'émission d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de construction, les plans soient soumis pour approbation du conseil;

CONSIDÉRANT que la demande a été analysée par le Comité consultatif d'urbanisme lors de la séance du 2 octobre 2023;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU**:

QUE la demande numéro 2023-00175 se rapportant au 255, chemin de Senneville **soit approuvée** en regard de la rénovation de la résidence, et ce, selon les plans et informations soumis en date du 18 septembre 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

9.5 255 Senneville Road — Request for approval of Site Planning and Architectural Integration Program for the renovation of a main building (residence).

CONSIDERING that By-law number 452 respecting site planning and architectural integration program to which the above-mentioned property is subject, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a subdivision permit and/or a building permit, the plans be submitted for approval by the council;

CONSIDERING that the request was reviewed by the Planning Advisory Committee at the meeting of October 2nd, 2023;

THEREFORE,

It is **moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT the application number 2023-00175 relating to 255 Senneville Road **be approved** regarding the renovation of the residence, according to plans and information received on September 18, 2023.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2023-10-825

9.6 Demande d'approbation des demandes de permis et de certificats assujetties au Règlement sur les Plans d'implantation et d'Intégration Architecturale.

ATTENDU QUE le Règlement numéro 452 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, auquel sont assujetties les propriétés qui suivent, exige que préalablement à l'émission d'un certificat d'autorisation et/ou d'un permis de construction, les plans soient soumis pour approbation du conseil;

CONSIDÉRANT que la demande a été analysée par le Comité consultatif d'urbanisme lors de la séance du 2 octobre 2023;

PAR CONSÉQUENT,

Il est **proposé** par la Conseillère Tanya Narang
Appuyé par le Conseiller Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

9.6 Request for approval of permits and certificates requests subject to the Site Planning and Architectural Integration Program By-law

WHEREAS By-law number 452 respecting site planning and architectural integration program to which the following properties are subject, requires that, prior to the issuance of a certificate of authorization and/or a subdivision permit and/or a building permit, the plans be submitted for approval by the council;

CONSIDERING that the request was reviewed by the Planning Advisory Committee at the meeting of October 2nd, 2023;

THEREFORE,

It is **moved** by Councillor Tanya Narang
Seconded by Councillor Dennis Dicks
and **RESOLVED**:



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

QUE les plans et documents associés aux projets suivants **soient approuvés**

THAT the plans and documents associated with the following projects **be approved**

Adresse/Address	Numéro de la demande/ Request Number	Projet d'aménagement/ Development project	Date dépôt documents/ Deposit date of document
37, avenue Pacific	2023-00015	Modification des plans de construction d'un garage détaché/Modification of the construction plans of a detached garage	22/09/2023 et 28/09/2023
14, avenue Pacific	2023-00124	Agrandissement d'un bâtiment principal (résidence) Extension of a main building (residence)	20/07/2023 et 12/09/2023

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS

10. EXPENSES AND FUNDS COMMITMENT

10.1 Dépôt – certificat du trésorier sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements.

10.1 Tabling – Treasurer's certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

Le certificat du Trésorier sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements est déposé au Conseil.

The Treasurer's certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments is filed with the Council.

11. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

11. AGGLOMERATION BUSINESS

Le maire tient un point d'information sur le budget de l'agglomération ;

The mayor makes a point of information about the agglomeration budget ;

12. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET SANTÉ PUBLIQUE

12. PUBLIC SECURITY AND PUBLIC HEALTH

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

PERIOD RESERVED FOR THE POLICE DEPARTMENT

Le commandant Sauvé du Service de police (Poste de quartier 1) présente un court bilan des activités du Service de police sur le territoire du 25 septembre au 31 octobre; 2023.

Commander Sauvé of the Police Service (Neighborhood Station 1) presents a short report on the activities of the Police Service in the territory from September 25 to October 31; 2023.

Il souligne aussi comme nouveauté la création d'une Zone d'échange sécurisée en face du poste de police pour finaliser des transactions faites en ligne (Comme le Facebook marketplace);

He also highlights as a novelty the creation of a Secure Exchange Zone in front of the police station to finalize transactions made online (like the Facebook marketplace);

13. AVIS DE MOTION ET ADOPTION DE RÈGLEMENTS

13. NOTICE OF MOTION AND BY-LAWS ADOPTION

14. VARIA

14. VARIA

La mairesse rend hommage à Mme Vanessa Roach et souligne que c'est son dernier soir à titre de D.G. La mairesse relaie ses remerciements personnels, ceux du conseil et des conseils municipaux précédents. Elle souligne son dévouement et son professionnalisme, Mme Roach va manquer à tous et la salle acclame la Directrice Générale sortante

The mayor pays tribute to Ms. Vanessa Roach and emphasizes that it is her last evening as D.G. The mayor relays her personal thanks, those of the council and previous municipal councils. The mayor underlines her dedication and professionalism, Ms. Roach will be missed by everyone and the room cheers the outgoing General Director

15. PÉRIODE DE QUESTIONS (15 minutes)

15. QUESTION PERIOD (15 minutes)

La mairesse répond aux questions posées par des personnes présentes.

The mayor answers questions from those present.



Séance ordinaire du Conseil Municipal tenue le 24 octobre 2023.
Regular sitting of the Municipal Council held on October 24, 2023.

16. LEVÉE DE LA SÉANCE

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour ont été discutés, la mairesse déclare la séance du Conseil levée à 19 : 49.

(Original Signé / Original signed)

Julie Brisebois, Mairesse / Mayor

16. END OF THE SITTING

Considering that all the items on the agenda have been covered, the Mayor declares the sitting of the Council adjourned at 7:49 p.m.

(Original Signé / Original signed)

Stephane Robinson, Assistant-Greffier/Assistant Clerk